



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Dîtîqa (nouum) ḥadāta (testamentum)

Parisiis, 1584

Cap. III.

urn:nbn:de:hbz:466:1-39367

quos Deus illis cibis à & abstinent nubere & prohibent
 & norunt qui credunt ijs & ad gratiarum actionē ad usum eos creavit
 ברה אנון לחושחא ולתודיתא לאילין דהימנון וירעון
 quicquam & nō est est bonum à Deo quod creatum est omne quoniam Veritatē
 שררא: מטל דכל דכרא לאלהא שפיר הוולית מרם
 per verbum enim est sanctificatum sumatur cū gratiarū actione si rejiciendū
 דמסליאן בתודיתא נתנסכו מקרש הוגיר במלתא
 fratres tuos docens fueris si hęc & per orationem Dei
 ראלהא וכעלותא: הלון אן תהונא מלף אחיך
 sis enutritus eūm Christi Iesu eris bonus minister
 משמשנא טבא תהוא דישוע משיחא כד מתרבא אנת
 à es quam edoctus bona & in doctrina fidei in sermonibus
 במלא דהימנותא וכיולפנא טבא דילוף אנת: מן
 animam tuā & exerce te sub ducio anicularum fatuis autem narrationibus
 שועיתא דין פכיתא דככתא אשתאל ודרש נפשך
 prodest modicum tempus corporis enim exercitatio in iustitia
 בכאנותא: דורשא ניר דפנרא זכנא זעורא מותר
 vitarum promissio ei & est utilis est se in omni verò iustitia
 כאנותא דין בכל מרם כותרא ואיתלה שוורא דחינא
 & futuri huius temporis
 דזכנא הנא ודעתיד:

Resurrectionem post quinta dies

יום המשנה בחר קימתה

propter vt is recipiatur est & dignus sermo ille fidelis
 מהימנא הי מלתא ושוניא הי למקבלותה: מטל
 vivente in Deo quod speremus & pbrs afficimur laboram enim ipsum hoc
 הרא הו ניר לאינן ומתחברין דמסכרינן באלהא חויה
 fidelium maximè omnium hominis filiorum vivificator qui est
 דאיתוהי מדינא דבני נשא כלהון ויתראית דמהימנא
 sed adolescentia tua super spernat homo & non & pncepe doce hęc
 הלון אלף ופקד: ולא אנש נכסא על מליותך אלא
 & in charitate & in conversatione in sermone fidelibus exemplar esto
 הו דמותא למהימנא במלתא וכחופכא וכחובא
 & in puritate & in fide
 וכיהימנותא וברכיותא:

3 Prohibentium nubere, ab-
 stinere à cibis, quos Deus
 creavit ad percipiendum cum
 gratiarum actione fidelibus,
 & ijs qui cognoverunt veri-
 tatem.

4 Quia omnis creatura Dei
 bona est, & nihil rejiciendum
 quod cum gratiarum actione
 percipitur.

5 Sanctificatur enim per ver-
 bum Dei, & orationem.

6 Hęc proponens fratribus,
 bonus eris minister Christi
 Iesu, enutritus verbis fidei, &
 bonę doctrinę, quam asse-
 cutus es.

7 Ineptas autem & aniles fa-
 bulas devisa : exerce autem
 teipsum ad pietatem.

8 Nam corporalis exercita-
 tio ad modicum utilis est:
 pietas autem ad omnia utilis
 est, promissionem habens vi-
 tę, quę nunc est, & futurę.

9 Fidelis sermo, & omni
 acceptione dignus.

10 In hoc enim laboramus
 & maledicimur, quia spera-
 mus in Deum vivum, qui est
 Salvator omnium hominum,
 maximè fidelium.

11 Pncepe hęc, & doce.

12 Nemo adolescentiam tuā
 contemnat : sed exemplum
 esto fidelium in verbo, in
 conversatione, in charitate,
 in fide, in castitate.

3 וכלין למזורגו ימפרקין מן מאכלתא אילין דאלהא
 & norunt qui credunt ijs & ad gratiarum actionē ad usum eos creavit
 ברה אנון לחושחא ולתודיתא לאילין דהימנון וירעון
 quicquam & nō est est bonum à Deo quod creatum est omne quoniam Veritatē
 שררא: מטל דכל דכרא לאלהא שפיר הוולית מרם
 per verbum enim est sanctificatum sumatur cū gratiarū actione si rejiciendū
 דמסליאן בתודיתא נתנסכו מקרש הוגיר במלתא
 fratres tuos docens fueris si hęc & per orationem Dei
 ראלהא וכעלותא: הלון אן תהונא מלף אחיך
 sis enutritus eūm Christi Iesu eris bonus minister
 משמשנא טבא תהוא דישוע משיחא כד מתרבא אנת
 à es quam edoctus bona & in doctrina fidei in sermonibus
 במלא דהימנותא וכיולפנא טבא דילוף אנת: מן
 animam tuā & exerce te sub ducio anicularum fatuis autem narrationibus
 שועיתא דין פכיתא דככתא אשתאל ודרש נפשך
 prodest modicum tempus corporis enim exercitatio in iustitia
 בכאנותא: דורשא ניר דפנרא זכנא זעורא מותר
 vitarum promissio ei & est utilis est se in omni verò iustitia
 כאנותא דין בכל מרם כותרא ואיתלה שוורא דחינא
 & futuri huius temporis
 דזכנא הנא ודעתיד:



13 Dum venio, attende lectioni, exhortationi, & doctrinae.

14 Noli negligere gratiam que in te est, que data est tibi per prophetiam, cum impositione manuum presbyterii.

15 Hec meditare, in his esto: ut profectus tuus manifestus sit omnibus.

16 Attende tibi & doctrinae: inste in illis, Hoc enim facies, & te ipsum saluum facies, & eos qui te audiunt.

CAP. V.

1 SENIOREM ne increpaueris: sed obsecra, ut patrem: iuuenes, ut fratres:

2 Anus, ut matres: iuuenulas, ut sorores in omni castitate.

3 Viduas honora, quae verè viduae sunt.

4 Si qua autem vidua filios aut nepotes habet, discat primum domum suam regere, & mutuum vicem reddere parentibus: hoc enim acceptum est coram Deo.

5 Quae autem verè vidua est & delolata, speret in Deum, & instet obsecrationibus & orationibus nocte & die.

6 Nam quae in delicijs est, viuens mortua est.

7 Et hoc precipe ut irreprehensibiles sint.

13 εως δευτερας προσεχει τη διδασκαλια. 14 μη απολιπις σου η ελπις σου, η αγαπη σου, η ελεος σου, η ομιλις σου, η ελεος σου, η ελεος σου, η ελεος σου. 15 ουκ εστιν σοφια σου, η σοφια σου, η σοφια σου, η σοφια σου. 16 ετις σου, η σοφια σου, η σοφια σου, η σοφια σου.

Κε. ε. 1 Γρεσβατιρα μη ελιπις σου, η αγαπη σου, η ελεος σου, η ομιλις σου, η ελεος σου, η ελεος σου. 2 ουκ εστιν σοφια σου, η σοφια σου, η σοφια σου, η σοφια σου. 3 η ελεος σου, η ελεος σου, η ελεος σου, η ελεος σου. 4 η ελεος σου, η ελεος σου, η ελεος σου, η ελεος σου. 5 η ελεος σου, η ελεος σου, η ελεος σου, η ελεος σου. 6 η ελεος σου, η ελεος σου, η ελεος σου, η ελεος σου. 7 η ελεος σου, η ελεος σου, η ελεος σου, η ελεος σου.

& in doctrina & in precatone in lectioe sedulus esto ego tein dicitur
עני אהא אנה אתהפט בקרינא ובבעותא וכיולפנא
tibi quod datum est ipsum in te quod est donum
spiritus neque
ולא תבטא במהבתא דאית כך הי דאתיהבת לך
meditare in his presbyterij & per impositione manus per prophetiam
ובביתא ובסמיתא דקשישוחא: 15 בהלין אתהנא
es veniens quod ante te homini omni ut innotescat esto & in his
בין הו ותודיע לכל נש דלקרמיק אתה אתא
enim hzc cum in his & persiste & doctrinae tuae animae tuae & accende
ואודרר בנפשך וכיולפנך וחמסן בהון כד הלין גיר
te qui audiunt & eos seruabis animam tuam accende
ותקנה נפשך תהא ולאילין דשמעין לך
caput
קפלאון ה

patrem ut adhortate cum sed obiurgaueris non Seniores
בקשישא לא תנעור אלא אפיסיהי אידך דלאבא
& anus fratres tuos ut qui addoluit & eos
ואילין דלין אידך דלאחיד: 2 ולקשישתא אידך אמהתא
viduas puritate cum omni sorores tuas ut qui addoluit & eos
ואילין דלין אידך דלאחותך ככלה דכיותא: 3 לארמלתא
est & si qua in veritate sunt quae viduae ut hanc
קד לאילין דארמלתא אינין כשרדנא: 4 ואן אית
primum discant filiorum filij aut filij ei castitas vidua
ארמלתא דאית לה בניא או בני בניא נאלפון לוקדם
hoc parentibus suis scelus & rependant iustitiam exerceat domum suam regere
ובני ביתהון נודקון ונפרעון הובליה לאביהון הדא
quae verè verè ea Deo coram acceptum est
דמקבלה קדם אלהא: 5 אידא דין דשרידאית
ipso Deo de sperat hzc & delolata est est vidua
ארמלתא הי ומשוהרתא הדא סברה על אלהא הו
illa & interdiu noctu & deprecationibus in orationibus
אסינא כנעו ותא ובבעותא בלליא ובאיממא: 6 אידא
esto hzc viuat cum est mortua voluptati quae fuerit tua
דופרהא אסרנאית מתהא הי כד היא: 7 הלין הוית
sint criminae ut sine illis precibus
בקר להון דלא רשון נהוין:

NOVUM
TESTAMENTUM
A.
IV. etc.